



# HELVETAS 2018

## RAPPORT FINANCIER



**HELVETAS**

# RAPPORT DE L'ORGANE DE RÉVISION SUR LES COMPTES ANNUELS À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES MEMBRES D'HELVETAS SWISS INTERCOOPERATION, ZURICH

En notre qualité d'organe de révision, nous avons effectué l'audit des comptes annuels ci-joints d'HELVETAS Swiss Intercooperation, comprenant le bilan, le compte de profits et pertes, le tableau de financement, le tableau de variation du capital et l'annexe pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2018. Selon la Swiss GAAP RPC 21, les indications du rapport de performance ne sont soumises à aucun contrôle de l'organe de révision.

## Responsabilité du comité central

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels, conformément aux Swiss GAAP RPC, aux dispositions légales et aux statuts, incombe au comité central. Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un système de contrôle interne relatif à l'établissement et la présentation des comptes annuels afin que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, le comité central est responsable du choix et de l'application de méthodes comptables appropriées, ainsi que des estimations comptables adéquates.

## Responsabilité de l'organe de révision

Notre responsabilité consiste, sur la base de notre audit, à exprimer une opinion sur les comptes annuels. Nous avons effectué notre audit conformément à la loi suisse et aux normes d'audit suisses. Ces normes requièrent de planifier et réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les comptes annuels ne contiennent pas d'anomalies significatives.

Un audit inclut la mise en œuvre de procédures d'audit en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les comptes annuels. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation des risques que les comptes annuels puissent contenir des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en compte le système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels, pour définir les procédures d'audit adaptées aux circonstances, et non pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci. Un audit comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées, du caractère plausible des estimations comptables effectuées ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour former notre opinion d'audit.

## Opinion d'audit

Selon notre appréciation, les comptes annuels pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2018 donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats, en conformité avec les Swiss GAAP RPC, et sont conformes à la loi suisse et aux statuts.

## Rapport sur d'autres dispositions légales

Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément conformément à la Loi sur la surveillance de la révision (LSR) et d'indépendance (art. 728 CO) et qu'il n'existe aucun fait incompatible avec notre indépendance.

Conformément à l'art. 728a al. 1 chiff. 3 CO et à la Norme d'audit suisse 890, nous attestons qu'il existe un système de contrôle interne relatif à l'établissement et la présentation des comptes annuels, défini selon les prescriptions du Comité central.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

KPMG SA

Reto Kaufmann  
Expert-réviseur agréé  
en chef

Benedikt Laska  
Expert-réviseur agréé

Zurich, le 18 mai 2019



**Votre don en  
bonnes mains.**

Pour les dons: CP 10-1133-7  
Reconnue par le ZEW

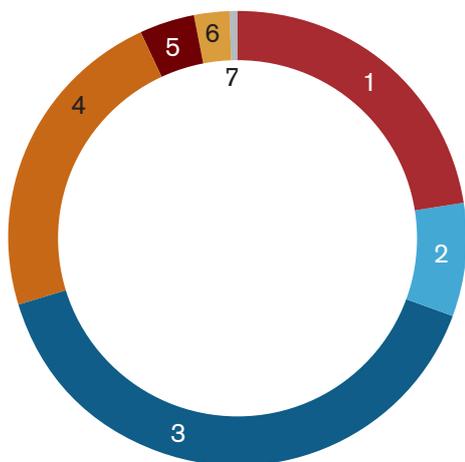
**BILAN**

	Annexe chiffre	2018 TCHF	2017 TCHF
<b>Actifs</b>			
Liquidités	1.1	32'915	31'554
Titres	1.2	15'580	18'406
Créances	1.3	2'774	2'915
Stocks de marchandises	1.4	945	808
Fortune nette dans les pays de projets	1.5	12'642	13'354
Comptes de régularisation des actifs	1.6	11'105	10'392
<b>Actifs mobilisés</b>		<b>75'962</b>	<b>77'430</b>
Placements financiers	1.7	61	124
Immobilisations corporelles	1.8	868	809
Immobilisations incorporelles	1.8	544	376
<b>Actifs immobilisés</b>		<b>1'473</b>	<b>1'309</b>
<b>Actifs</b>		<b>77'435</b>	<b>78'739</b>
<b>Passifs</b>			
Engagements	2.1	3'497	2'953
Comptes de régularisation des passifs	2.2	45'929	45'188
<b>Capitaux de tiers à court terme</b>		<b>49'426</b>	<b>48'141</b>
Réserves	2.3	102	99
<b>Capitaux de tiers à long terme</b>		<b>102</b>	<b>99</b>
<b>Capitaux de tiers</b>		<b>49'527</b>	<b>48'240</b>
<b>Fonds avec affectation liée</b>		<b>2'589</b>	<b>4'621</b>
<b>Capitaux de tiers et capitaux de fonds</b>		<b>52'116</b>	<b>52'861</b>
Capital libre		11'201	11'759
Capital lié		14'118	14'118
<b>Capital de l'organisation</b>		<b>25'319</b>	<b>25'878</b>
<b>Passifs</b>		<b>77'435</b>	<b>78'739</b>

## COMPTE D'EXPLOITATION

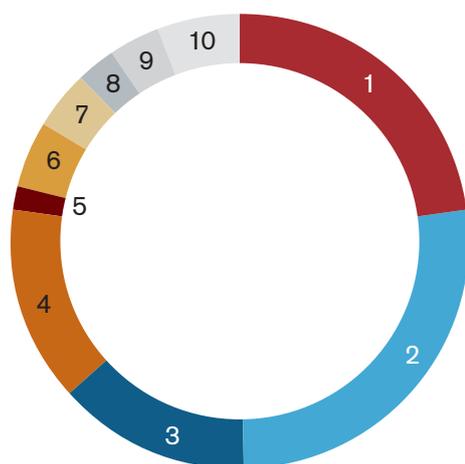
	Annexe chiffre	2018 TCHF	2017 TCHF
<b>Recettes</b>			
Cotisations des membres		2'366	2'421
Dons		26'385	23'858
Héritages et legs		1'327	1'460
<b>Produit de l'acquisition de fonds</b>	3.1	<b>30'078</b>	<b>27'739</b>
Contribution de la DDC au programme	3.2	10'392	10'000
Mandats de la DDC	3.2	52'796	55'537
Mandats d'autres organisations	3.3	30'154	26'967
Recettes du service conseils	3.4	4'971	3'342
Recettes du commerce équitable	3.5	3'372	2'980
Autres produits d'exploitation	3.6	568	491
<b>Recettes des prestations fournies</b>		<b>102'254</b>	<b>99'318</b>
<b>Total produit d'exploitation</b>		<b>132'331</b>	<b>127'057</b>
<b>Charges</b>			
Afrique		-30'970	-28'106
Asie		-36'254	-34'895
Amérique latine/Caraiïbes		-18'277	-19'686
Europe de l'Est, Caucase et Asie centrale		-18'583	-19'249
Coordination et encadrement des programmes		-2'294	-2'362
<b>Projets internationaux</b>	4.0	<b>-106'377</b>	<b>-104'298</b>
<b>Service conseils</b>	4.1	<b>-6'514</b>	<b>-5'375</b>
<b>Projets en Suisse</b>	4.2	<b>-5'651</b>	<b>-5'386</b>
<b>Commerce équitable</b>	4.3	<b>-3'737</b>	<b>-3'623</b>
Frais du siège		-4'873	-4'877
Frais de collecte de fonds		-7'495	-7'336
<b>Frais administratifs</b>	4.4	<b>-12'368</b>	<b>-12'213</b>
<b>Total charges d'exploitation</b>	4.5	<b>-134'646</b>	<b>-130'895</b>
<b>Résultat d'exploitation</b>		<b>-2'315</b>	<b>-3'838</b>
Résultat financier	5.0	-782	1'945
Autres résultats	5.1	506	-243
<b>Résultat avant variation des fonds</b>		<b>-2'590</b>	<b>-2'136</b>
Variation du capital de fonds	6.0	2'032	2'066
<b>Résultat avant la variation du capital de l'organisation</b>		<b>-558</b>	<b>-70</b>

## RECETTES



- 1 Produit de l'acquisition de fonds 22,7%
- 2 Contribution de la DDC au programme 7,9%
- 3 Mandats de la DDC 39,9%
- 4 Mandats d'autres organisations 22,8%
- 5 Recettes services de conseils 3,8%
- 6 Recettes du commerce équitable 2,5%
- 7 Autres revenus d'exploitation 0,4%

## DÉPENSES



- 1 Afrique 23%
- 2 Asie 26,9%
- 3 Amérique latine/Caraïbes 13,6%
- 4 Europe de l'Est, Caucase et Asie centrale 13,8%
- 5 Coordination projets internationaux 1,7%
- 6 Services de conseils 4,8%
- 7 Projets en Suisse 4,2%
- 8 Commerce équitable 2,8%
- 9 Secrétariat général 3,6%
- 10 Recherche de fonds 5,6%

## TABLEAU DES FLUX FINANCIERS

	2018 TCHF	2017 TCHF
<b>Flux financiers provenant de l'activité d'exploitation</b>		
Résultat annuel	-558	-70
Augmentation (+) / diminution (-) du capital de fonds	-2'032	-2'066
Amortissements sur les immobilisations corporelles et incorporelles	458	373
Dissolution nette (-) / consitution nette (+) de provisions	2	-245
Résultat financier	782	-1'945
Augmentation (-) / diminution (+) créances	141	1'033
Augmentation (-) / diminution (+) des stocks de marchandises	-137	189
Augmentation (-) / diminution (+) de la fortune dans les pays de projets	712	-263
Augmentation (-) / diminution (+) des comptes de régularisation des actifs	-713	-1'919
Augmentation (+) / diminution (-) des engagements	544	437
Augmentation (+) / diminution (-) des comptes de régularisation des passifs	741	-5'896
<b>Flux financiers provenant de l'activité d'exploitation</b>	<b>-61</b>	<b>-10'373</b>
<b>Flux financiers provenant de l'activité d'investissement</b>		
Investissements (-) en titres	-2'728	-2'047
Investissements (-) en immobilisations corporelles	-284	-69
Investissements (-) en immobilisations incorporelles	-401	-245
Investissements (-) / désinvestissements (+) actifs financiers	63	176
Désinvestissements (+) en titres	4'715	5'112
Frais bancaires	-116	-119
Intérêts et dividendes reçus	206	241
<b>Flux financiers provenant de l'activité d'investissement</b>	<b>1'455</b>	<b>3'049</b>
Gain (+) / perte (-) de change réalisé	-33	179
<b>Augmentation/diminution des disponibilités</b>	<b>1'361</b>	<b>-7'144</b>
<b>Etat des disponibilités</b>		
Disponibilité au 1er janvier	31'554	38'699
Disponibilité au 31 décembre	32'915	31'554
<b>Variation des disponibilités</b>	<b>1'361</b>	<b>-7'144</b>

## VARIATION DU CAPITAL

### Informations sur le capital lié généré

- <sup>1</sup> - Fonds de collecte de fonds: ce fonds sert à financer des investissements pluriannuels dans la collecte de fonds.  
<sup>2</sup> - Fonds de réserve de fluctuation des titres: ce fonds permet de compenser des fluctuations importantes de titres.  
<sup>3</sup> - Fonds réserve de continuation: en cas de grosses difficultés financières dans le cadre de projets à l'étranger, les obligations contractuelles seraient financées par ce fonds.  
<sup>4</sup> - Fonds immobilier: ce fonds sert à financer des investissements dans des biens immobiliers.  
<sup>5</sup> - Fonds social: le fonds social sert à surmonter des situations critiques du personnel d'HELVETAS Swiss Intercooperation.  
<sup>6</sup> - Fonds Emergency Response: Des mesures d'aide d'urgence sont préfinancées par ce fonds lors de catastrophes.

### Transferts de fonds internes

La colonne des transferts de fonds internes montre dans quels continents les ressources de la contribution au programme, des parrainages eau et de la formation ainsi que du fonds Girl and Women Empowerment ont été utilisées. Les transferts de fonds internes reposent sur les accords contractuels de la contribution au programme de la DDC, ainsi que sur la définition des secteurs de travail des projets.

Moyens provenant du financement propre	TCHF						Etat
	Etat 01.01.18	Revenus	Attribution	Transfert de fonds interne	Prélèvements	Résultat total	Etat 31.12.18
Capital libre	11'759			-558		-558	11'201
Effets de change							
Capital lié pour							
- Capital d'organisation souscrit							
- fonds de collecte de fonds <sup>1</sup>	1'000						1'000
- fonds de réserve de fluctuations de titres <sup>2</sup>	471						471
- fonds de réserve de maintien de l'activité <sup>3</sup>	9'831						9'831
- fonds immobilier <sup>4</sup>	1'790						1'790
- fonds social <sup>5</sup>	527						527
- fonds emergency response <sup>6</sup>	500						500
Résultat annuel				558	-558		
<b>Capital de l'organisation</b>	<b>25'878</b>				<b>-558</b>	<b>-558</b>	<b>25'319</b>

Capital des fonds	TCHF						Etat
	Etat 01.01.18	Revenus	Attribution	Transfert de fonds interne	Prélèvements	Résultat total	Etat 31.12.18
Fonds Contributions au programme			10'392	-9'401	-991		
Fonds Parrainages Eau			1'680	-1'680			
Fonds Girl and Women Empowerment			316	-316			
Fonds Formation			424	-424			
Dons affectés à l'Afrique	1'605		7'888	4'410	-12'950	-652	953
Dons affectés à l'Asie	2'820		4'065	3'136	-8'735	-1'534	1'287
Dons affectés à l'Amérique latine/Caraïbes	1		980	3'102	-4'040	42	44
Dons affectés Europe de l'Est, Caucase, Asie centrale			818	1'172	-1'928	62	62
Dons affectés à expositions en Suisse	14		284		-235	49	64
<b>Capital des fonds avec affectations limitées</b>	<b>4'441</b>		<b>26'847</b>		<b>-28'879</b>	<b>-2'032</b>	<b>2'409</b>
Empowerment fonds	180						180
<b>Fonds d'usufruit</b>	<b>180</b>						<b>180</b>
<b>Capital des fonds liés</b>	<b>4'621</b>		<b>26'847</b>		<b>-28'879</b>	<b>-2'032</b>	<b>2'589</b>

## VARIATION DU CAPITAL

	Etat 01.01.17	Revenus	Attribution	Transfert de fonds interne	Prélèvements	Résultat total	TCHF Etat 31.12.17
<b>Moyens provenant du financement propre</b>							
Capital libre	11'829			-70		-70	11'759
Effets de change							
Capital lié pour							
- Capital d'organisation souscrit							
- fonds de collecte de fonds	1'000						1'000
- fonds de réserve de fluctuations de titres	471						471
- fonds de réserve de maintien de l'activité	9'831						9'831
- fonds immobilier	1'790						1'790
- fonds social	527						527
- fonds emergency response	500						500
Résultat annuel				70	-70		
<b>Capital de l'organisation</b>	<b>25'947</b>				<b>-70</b>	<b>-70</b>	<b>25'878</b>
	Etat 01.01.17	Revenus	Attribution	Transfert de fonds interne	Prélèvements	Résultat total	Etat 31.12.17
<b>Capital des fonds</b>							
Fonds Contributions au programm			10'000	-9'062	-938		
Fonds Parrainages Eau	259		1'633	-1'891		-259	
Fonds Girl and Women Empowerment			216	-216			
Fonds Formation			340	-340			
Dons affectés à l'Afrique	1'817		5'879	3'956	-10'047	-212	1'605
Dons affectés à l'Asie	3'887		3'672	3'754	-8'493	-1'067	2'820
Dons affectés à l'Amérique latine/Caraïbes	440		1'471	2'805	-4'714	-439	1
Dons affectés Europe de l'Est, Caucase, Asie centrale			361	994	-1'355		
Dons affectés à expositions en Suisse	104		32		-121	-89	14
<b>Capital des fonds avec affectations limitées</b>	<b>6'507</b>		<b>23'603</b>		<b>-25'669</b>	<b>-2'066</b>	<b>4'441</b>
Empowerment fonds	180						180
<b>Fonds d'usufruit</b>	<b>180</b>						<b>180</b>
<b>Capital des fonds liés</b>	<b>6'687</b>		<b>23'603</b>		<b>-25'669</b>	<b>-2'066</b>	<b>4'621</b>

## ANNEXE

### PRINCIPES COMPTABLES POUR LES COMPTES ANNUELS

Domiciliée à Zurich, HELVETAS Swiss Intercooperation est une association de droit suisse. La présentation des comptes d'HELVETAS Swiss Intercooperation est établie conformément aux recommandations techniques relatives à la présentation des comptes (Swiss GAAP FER, en particulier Swiss GAAP FER 21), au code suisse des obligations et aux directives de la fondation Zewo. Les comptes annuels donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats.

#### Modifications des principes de la présentation des comptes de l'année sous revue

Il n'y a pas de modifications significatives des principes de la présentation des comptes par rapport à l'année précédente.

#### Changements dans la présentation

Les états financiers pour l'exercice clos le 31 décembre 2018 ont fait l'objet d'une révision graphique. La présentation diffère donc en partie de celle des comptes annuels de l'exercice précédent. Aucun changement n'a été apporté aux chiffres de l'année précédente.

Les états financiers pour l'exercice clos le 31 décembre 2018 sont présentés en milliers de francs suisses (TCHF), de ce fait, il se peut que des différences des aux arrondis soient constatées dans certains totaux.

#### Organisations/personnes/institutions proches

Les organisations suivantes sont considérées comme proches:

- Alliance2015, Den Haag
- Alliance Sud (Communauté de travail pour la politique de développement), Berne
- Association Intercooperation Madagascar AIM, Antananarivo, Madagascar
- Cao Bang Development Center (Decen), Cao Bang Vietnam
- Center for Rural Economy Development CRED, Hanoi Vietnam
- cinfo, Bienne
- End Water Poverty Coalition, London
- Fairtrade International, Bonn
- Fondation Helvetas Honduras, Tegucigalpa
- Fondation Max Havelaar (Suisse), Bâle
- Fondation de prévoyance professionnelle d'HELVETAS Swiss Intercooperation, Zurich
- Fondation Intercooperation, Berne
- Forum Suisse pour la Formation Professionnelle et la Coopération Internationale FoBBIZ, Zurich
- HELVETAS Intercooperation Sàrl, Bonn
- Helvetas USA Inc., Minneapolis
- IFOAM, Bonn
- Knowledge Management for Development KM4DEV, Zurich
- KOFF/Swisspeace, Berne
- Millenium Water Alliance, Washington DC USA
- Plate-forme suisse du cacao durable, Berne
- Skat Consulting et Skat Foundation, Saint-Gall
- Swiss Civil Society Platform on Migration and Development, Berne
- Swiss Fair Trade, Bâle
- Swiss NGO DRR Platform, Lucerne
- Swiss Water Partnership, Zurich
- Swiss Water & Sanitation ONG Consortium, Zurich

## PRINCIPES D'ÉTABLISSEMENT ET D'ÉVALUATION DU BILAN

La comptabilité est tenue en francs suisses. Le principe applicable est celui des frais d'acquisition respectivement de fabrication. On utilise la méthode de l'évaluation individuelle des actifs et des passifs. Si les remarques relatives aux différents postes du bilan ne mentionnent rien de contraire, ils sont évalués à leur valeur nominale à la date de clôture du bilan.

### Revenus

Les produits de la collecte de fonds sont comptabilisés lorsqu'il existe un engagement de don con-traignant pour l'exercice considéré et que les entrées de fonds peuvent être estimées de manière fiable. S'il n'y a pas d'engagement écrit de donation, les revenus de la collecte de fonds sont pris en compte après réception du paiement. Les revenus issus des prestations fournies sont délimités par périodes comptables après la fourniture des prestations.

### Devises

Les liquidités, la fortune et les engagements en devises au jour du bilan sont convertis au cours de clôture des devises de l'administration fédérale des contributions à Berne. Les transactions en monnaies étrangères sont effectuées aux cours du jour. Les bénéfices et les pertes de change bruts ont été passés dans le compte d'exploitation.

### Liquidités

Ce poste comprend la caisse, les comptes postaux et bancaires, ainsi que les dépôts à terme fixes et les placements fiduciaires d'une durée maximale de 90 jours. Ceux-ci sont évalués à leur valeur nominale. Les transactions en monnaies étrangères ont été effectuées pendant l'exercice aux cours du jour.

### Titres

Les titres sont détenus en tant que réserve de liquidités et par conséquent affichés dans le fonds de roulement. Ils sont inscrits au bilan au cours de change de la date du bilan. L'Empowerment Fonds dans le fonds de capital lié est investi en titres. Les directives de placement du 28.11.2015 (en vigueur dès 1.1.2016) privilègent les titres d'entreprises qui favorisent un développement social et écologique.

### Créances

L'estimation a lieu à la valeur nominale moins les correctifs de valeurs individuelles requis par l'exploitation. Le poste comprend pour l'essentiel des créances résultant de la vente de marchandises et de prestations ainsi que des avoirs résultant de l'impôt anticipé.

### Réserves de marchandises

Les réserves de marchandises sont inscrites au bilan à leur valeur d'acquisition ou à la valeur de vente la plus basse possible, compte tenu d'un correctif adéquat des valeurs individuelles.

### Fortune nette dans les pays partenaires

Pour ce poste, il s'agit essentiellement de liquidités, de créances et d'obligations à court terme.

### Régularisation de l'actif

Ce compte comprend les postes des actifs résultant de la régularisation par objet et dans le temps. Il porte pour l'essentiel sur des dépenses de projets qui n'ont pas encore été réglées.

### Immobilisations corporelles/placements immatériels

Les immobilisations corporelles et les placements immatériels sont mentionnés à leur valeur d'acquisition ou de fabrication. Les amortissements sont effectués de manière linéaire à partir des valeurs d'acquisition/de fabrication pour la durée d'utilisation estimée. La limite d'activation est de CHF 5'000.– et de CHF 2'000.– pour les biens d'investissement informatiques. La durée d'utilisation estimée des immobilisations corporelles est de:

- 10 ans pour le mobilier et les installations
- 4 ans pour les autres immobilisations corporelles
- 4 ans pour le matériel informatique
- 4 ans pour les logiciels (placements immatériels)

### Placements financiers

Aucune participation ou participation en capital notable n'est détenue ou exercée. Depuis 2013, HELVETAS Swiss Intercooperation détient, outre le capital et les droits de vote, 100% de HELVETAS Intercooperation gGmbH Bonn. HELVETAS USA a été fondée sans apport de capital conformément aux statuts du 17 décembre 2014. HELVETAS Swiss Intercooperation contrôle à 100% HELVETAS USA en sa qualité de membre du conseil.

### Dépréciation d'actifs

Lors de chaque date de bilan, il est vérifié pour tous les actifs s'il existe des indices montrant que leur valeur comptable dépasse la valeur réalisable (la plus élevée entre la valeur de marché et la valeur d'utilité). En cas de dépréciation d'actifs, la valeur comptable est réduite à la valeur réalisable et la dépréciation d'actifs est débitée du résultat partiel.

### Régularisation du passif

Ce compte comprend les postes du passif résultant de la régularisation par objet et dans le temps. Il porte pour l'essentiel sur le paiement de projets qui n'ont pas encore été réalisés.

### Réserves

Des réserves sont constituées pour les engagements dont l'existence ou la cause est justifiée. Le montant des réserves est fondé sur l'estimation de la direction et reflète les dépenses futures escomptées. À la date du bilan, il existe des réserves pour les contributions de prévoyance contractuelles et de réinsertion pour le personnel dans les pays des projets et les collaborateurs à l'étranger qui ne peuvent pas être réemployés par HELVETAS Swiss Intercooperation après la fin du contrat. Des fluctuations monétaires peuvent être appliquées lors de l'évaluation. Les provisions sont pour la plupart remboursées par le mandant. Les paiements sont effectués à la fin du contrat des collaborateurs.

### Capital de fonds lié

Le capital de fonds lié est composé d'un fonds d'usufruit, de trois fonds thématiques et de dons affectés à des projets. Le fonds d'usufruit comprend des prêts dont seul le revenu du capital peut être utilisé conformément à l'accord contractuel. Les fonds thématiques sont un fonds pour les parrainages pour l'eau, un fonds pour la formation de jeunes et un fonds pour le renforcement des filles et des femmes. Les parrainages sont investis pour des projets d'eau et de formation ainsi que pour le renforcement des filles et des femmes, qui représentent des thèmes prioritaires pour HELVETAS Swiss Intercooperation.

### Capital d'organisation

Le capital d'organisation comprend le capital libre et le capital lié qui peuvent être utilisés dans le cadre du but statutaire d'HELVETAS Swiss Intercooperation. Il n'y a pas de capital de démarrage ou de capital de fondation. L'affectation et l'utilisation du capital lié sont décidées par le comité central.

### Tableau des flux de trésorerie

Le tableau des flux de trésorerie montre le changement du fonds «liquidités» réparti en fonction de l'activité d'exploitation, de l'activité d'investissement et de l'activité de financement. Il est établi sur la base de la méthode indirecte.

### Compte sur la modification du capital

Le compte sur la modification du capital montre l'évolution des différentes composantes du capital d'organisation, des fonds liés en fonction des contenus et des thèmes. En outre, l'évolution du fonds d'usufruit est présentée.

### Méthode de calcul de la charge administrative ainsi que des dépenses pour la levée de fonds et des dépenses générales pour la publicité

Pour la présentation de la structure des coûts, HELVETAS Swiss Intercooperation utilise la méthodologie de la Fondation Zewo pour le calcul de la charge administrative. Toutes les dépenses qui contribuent directement à la réalisation des objectifs statutaires d'HELVETAS Swiss Intercooperation sont mentionnées en tant que charge de projet et de prestation. La charge administrative comprend les dépenses qui ne contribuent qu'indirectement aux projets et services d'HELVETAS Swiss Intercooperation et dont les partenaires des projets et les groupes cibles n'ont dès lors pas automatiquement connaissance. Elles garantissent que la fonction de base d'HELVETAS Swiss Intercooperation est assurée.

## AUTRES INFORMATIONS

### Indemnités des membres du comité central et de la direction

Les 12 membres du comité central d'HELVETAS Swiss Intercooperation n'ont reçu aucun remboursement pour frais ou autres dédommagements au cours de l'année sous revue. Ils ne touchent ni jetons de présence ni honoraires pour leur activité pour HELVETAS Swiss Intercooperation. Le président/la présidente du comité central a reçu un dédommagement forfaitaire de 10'200 francs. Le total des frais pour les déplacements et la direction de séances ainsi que pour des missions dans le cadre stratégique se sont élevées à CHF 26'620 (CHF 17'956 l'année précédente).

Les onze membres du conseil consultatif d'HELVETAS Swiss Intercooperation n'ont reçu aucun remboursement pour frais pendant l'année sous revue.

Le total des frais de personnel et de dédommagements forfaitaires pour les six membres de la direction en 2018 s'est élevé à CHF 1'187'281 (CHF 1'268'786 l'année précédente), dont CHF 203'211 (CHF 207'227 l'année précédente) sont attribués aux cotisations sociales légales. Les frais de la direction ne sont payés que sur justificatifs.

### Transactions avec des personnes proches

Alliance Sud reçoit, sur la base d'un accord contractuel, une importante contribution à son budget annuel.

En 2018, des subventions pour un montant de CHF 554'567 – dont CHF 428'884 de contributions à projets (CHF 360'141 dont CHF 226'523 de contributions aux projets l'année précédente) – ont été versées à HELVETAS Intercooperation gGmbH à Bonn. Et CHF 330'737 ont été versés à Helvetas USA (CHF 200'160 l'année précédente).

### Institutions de prévoyance

Les collaborateurs sont assurés soit auprès de la fondation de prévoyance Comunitas soit auprès de la fondation de prévoyance du personnel de HELVETAS Swiss Intercooperation, Association suisse pour la coopération internationale.

La fondation de prévoyance d'HELVETAS Swiss Intercooperation est une fondation selon le code civil et la LPP. Elle couvre la prévoyance professionnelle dans le cadre de la LPP et ses recommandations d'application pour les employé-e-s d'HELVETAS Swiss Intercooperation ainsi que de leurs proches et survivants contre les effets économiques de l'âge, de l'invalidité et du décès. Le plan de prévoyance est basé sur le régime de prévoyance et applique le règlement mis en place le 1<sup>er</sup> janvier 2017. Le financement du plan de prévoyance est assuré par les cotisations des employé-e-s (7%) et de l'employeur (9–13%) du salaire annuel assuré par l'AVS. Les assurés peuvent librement augmenter la part de leur cotisation à 8%. Les prestations de risques pour invalidité sont réassurées.

En cas de découvert, les prescriptions légales usuelles selon la LPP sont appliquées. Il n'existe pas d'autre engagement du côté de l'employeur.

### Prestations bénévoles

En 2018, divers projets et activités bénévoles ont été menés, correspondant à 400 jours de travail (contre 328 jours en 2017). À titre de comparaison, ces prestations de travail sont équivalentes chez HELVETAS Swiss Intercooperation à un montant salarial de CHF 106'000 au total (année précédente CHF 86'920).

Étant donné qu'HELVETAS Swiss Intercooperation ne consolide pas les groupes régionaux (pas d'influence prioritaire), les prestations de travail des bénévoles n'ont pas été comptabilisées.

Les 12 membres du comité central de HELVETAS Swiss Intercooperation ont fourni des prestations bénévoles représentant 180 jours de travail en 2018.

En 2018, HELVETAS Swiss Intercooperation a bénéficié de prestations publicitaires gratuites sous forme d'annonces et d'affiches) pour un total de CHF 1'500'000 (année précédente CHF 1'754'400).

### Honoraires de l'organe des révision

Les honoraires de l'organe de révision se sont élevés à CHF 105'280 (2017 CHF 85'400) pour les prestations de révision et à CHF 39'630 pour les autres prestations (2017 12'380).

### Montant résiduel des dettes courantes de leasing et de location

Il n'existe aucun engagement en matière de leasing. Les engagements en matière de loyer qui n'arrivent pas à échéance ou ne peuvent être résiliés dans un délai de 12 mois s'élèvent à CHF 3'663'045 (2017 4'397'829) jusqu'au prochain terme de résiliation possible.

### Événements après la date du bilan

Les comptes annuels ont été approuvés pour publication par le comité central le 18 mai 2019. Ils sont soumis en plus à l'approbation par l'assemblée générale d'HELVETAS Swiss Intercooperation du 15 juin 2019. Entre le 31 décembre 2018 et la date de l'approbation des présents comptes annuels, aucun événement n'a eu lieu qui nécessiterait une adaptation des actifs et des passifs d'Helvetas au 31 décembre 2018 ou qui devrait être présenté ici.

La version allemande originale des comptes annuels fait foi.

Avantage/engagement économique et charges de prévoyance, en MCHF	Excédent de couverture/découvert 31.12.2018	Part économique d'Helvetas		Variation comparée à l'année précédente et effet sur résultat durant l'exercice	Cotisations ajustées à la période	Charges de prévoyance dans les frais de personnel	
		31.12.2018	31.12.2017			2018	2017
Fondation de prévoyance Helvetas	0	0	0	0	2016	2016	1882
Réserves de cotisations de l'employeur, en MCHF	Valeur nominale 31.12.2018	Renoncement d'utilisation en 2018	Bilan 31.12.2018	Education 2018	Bilan 31.12.2017	Résultats des réserves de cotisations d'employeur	
						2018	2017
Fondation de prévoyance Helvetas	0	0	0	0	0	0	207

## EXPLICATIONS CONCERNANT LE BILAN

	2018	2017
	TCHF	TCHF
<b>1.1 Liquidités</b>		
Caisses/poste/banque	32'915	31'554
<b>Total Liquidités</b>	<b>32'915</b>	<b>31'554</b>
<b>1.2 Titres</b>		
Actions		4'124
Fonds d'investissements Obligations durable	7'024	8'125
Fonds d'investissements Actions durables	5'770	3'018
Fonds d'investissements Immobiliers	2'787	3'139
<b>Total Titres</b>	<b>15'580</b>	<b>18'406</b>
<b>1.3 Créances</b>		
Créances résultant des ventes de marchandises et des prestations	177	180
Créances envers des collectivités	105	110
Ducroire	-15	-15
Prévoyance du personnel	1'158	1'108
Créances envers des filiales	2	3
Autres créances	1'346	1'529
<b>Total Créances</b>	<b>2'774</b>	<b>2'915</b>
<b>1.4 Stocks de marchandises</b>		
Articles de vente commerce équitable	1'030	978
Régularisations stocks de marchandises	-85	-170
<b>Total Stocks de marchandises</b>	<b>945</b>	<b>808</b>

1.5 Fortune nette dans les pays de projets	2018 TCHF		2017 TCHF	
	Actifs	Obligations	Actifs	Obligations
Éthiopie	436	232	1'014	187
Albanie	759	246	597	187
Bangladesh	1'133		397	
Bénin	623	155	656	159
Bhoutan	80	8	141	53
Bolivie	262	18	553	35
Bosnie-Herzégovine	220	37	226	49
Burkina Faso	1'306	280	1'497	121
Guatemala	1'443	203	1'565	177
Haïti	120	35	158	
Honduras	158	38	280	31
Kirghizistan	289	15	265	
Kosovo	572	8	105	14
Laos	582	39	302	35
Madagascar	264	88	175	79
Mali	482		334	8
Macédoine	171	2	9	
Mozambique	703	5	362	3
Myanmar	221	7	258	
Népal	3'480	382	3'675	301
Niger	41	44	260	18
Pakistan	268	46	1'031	32
Pérou	720	286	697	370
Serbie	239	3	211	12
Sri Lanka	88	17	45	14
Tadjikistan	19	11	208	82
Tanzanie	73	16	141	48
Vietnam	137	23	226	19
<b>Total</b>	<b>14'887</b>	<b>2'245</b>	<b>15'390</b>	<b>2'035</b>
<b>Total Fortune nette dans les pays de projets</b>	<b>12'642</b>		<b>13'354</b>	

	<b>2018</b>	<b>2017</b>
	TCHF	TCHF
<b>1.6 Comptes de régularisation des actifs</b>		
Prestations d'avance projets DDC	2'490	2'749
Prestations d'avance projets SECO		8
Prestations d'avance projets UE	304	278
Prestations d'avance projets Chaîne du Bonheur	687	110
Prestations d'avance projets DFID (Dept. for International Development)		939
Paievements anticipés IFAD		262
Prestations d'avance projets autres bailleurs de fonds	5'173	4'549
Autres comptes de régularisation	1'971	1'497
Comptes de régularisation envers des filiales	481	
<b>Total Comptes de régularisation des actifs</b>	<b>11'105</b>	<b>10'392</b>
<b>1.7 Placements financiers</b>		
Participations et prêts	10	16
Investissements dans des filiales	31	31
Dépôts de garantie	20	76
<b>Total Placements financiers</b>	<b>61</b>	<b>124</b>

## TABLEAU DES IMMOBILISATIONS

1.8 Immobilisations corporelles et incorporelles					TCHF
	Etat 01.01.18	Entrées	Sorties	Reclassifications	Etat 31.12.18
<b>Valeur d'acquisition</b>					
Mobilier	2'473	161	-348		2'286
Matériel informatique	668	123	-122		669
Autres immobilisations	59		-11		48
<b>Total Immobilisations corporelles</b>	<b>3'200</b>	<b>284</b>	<b>-481</b>		<b>3'002</b>
Immobilisations incorporelles	2'837	401	-345		2'893
<b>Total Valeur d'acquisition</b>	<b>6'037</b>	<b>685</b>	<b>-827</b>		<b>5'895</b>
<b>Ajustements de valeur cumulées</b>					
Mobilier	-1'817	-128	348		-1'597
Matériel informatique	-521	-94	122		-493
Autres immobilisations	-53	-2	11		-44
<b>Total Immobilisations corporelles</b>	<b>-2'391</b>	<b>-224</b>	<b>481</b>		<b>-2'134</b>
Immobilisations incorporelles	-2'461	-234	345		-2'349
<b>Total Ajustements de valeur cumulées</b>	<b>-4'852</b>	<b>-458</b>	<b>827</b>		<b>-4'483</b>
<b>Valeur nette comptable</b>					
Mobilier	656	32			688
Matériel informatique	147	29			176
Autres immobilisations	6	-2			4
<b>Total Immobilisations corporelles</b>	<b>809</b>	<b>59</b>			<b>868</b>
Immobilisations incorporelles	376	168			544
<b>Total Valeur nette comptable</b>	<b>1'185</b>	<b>227</b>			<b>1'412</b>
	Etat 01.01.17	Entrées	Sorties	Reclassifications	Etat 31.12.17
<b>Valeur d'acquisition</b>					
Mobilier	2'468	5			2'473
Matériel informatique	613	56			668
Autres immobilisations	51	8			59
<b>Total Immobilisations corporelles</b>	<b>3'131</b>	<b>69</b>			<b>3'200</b>
Immobilisations incorporelles	2'593	245			2'837
<b>Total Valeur d'acquisition</b>	<b>5'723</b>	<b>314</b>			<b>6'037</b>
<b>Ajustements de valeur cumulées</b>					
Mobilier	-1'696	-121			-1'817
Matériel informatique	-439	-81	-1		-521
Autres immobilisations	-51	-2			-53
<b>Total Immobilisations corporelles</b>	<b>-2'185</b>	<b>-204</b>	<b>-1</b>		<b>-2'391</b>
Immobilisations incorporelles	-2'292	-169			-2'461
<b>Total Ajustements de valeur cumulées</b>	<b>-4'477</b>	<b>-373</b>	<b>-1</b>		<b>-4'852</b>
<b>Valeur nette comptable</b>					
Mobilier	771	-115			656
Matériel informatique	174	-26	-1		147
Autres immobilisations		6			6
<b>Total Immobilisations corporelles</b>	<b>946</b>	<b>-135</b>	<b>-1</b>		<b>809</b>
Immobilisations incorporelles	301	76			376
<b>Total Valeur nette comptable</b>	<b>1'246</b>	<b>-60</b>	<b>-1</b>		<b>1'185</b>

Les biens d'équipement existants dans les pays de projets (principalement des véhicules et matériel informatique) ne sont pas comptabilisés car leur cycle de vie et les risques opérationnels sont inestimables.

	<b>2018</b>	<b>2017</b>
	TCHF	TCHF
<b>2.1 Engagements (à court terme)</b>		
Engagements livraisons de marchandises/prestations	1'054	1'009
Engagements de projets	1'857	1'412
Autres engagements	586	533
<b>Total Engagements (à court terme)</b>	<b>3'497</b>	<b>2'953</b>
<b>2.2 Régularisation du passif</b>		
Avances de projets DDC	29'839	28'533
Avances de projets SECO	3'661	1'498
Avances de projets UE	2'113	2'873
Avances de projets Chaîne du Bonheur	575	2'883
Avances de projets DFID		1
Avances de projets IFAD	219	
Avances de projets d'autres bailleurs de fonds	5'531	5'235
Autres comptes de régularisation	3'990	4'164
<b>Total Régularisation du passif</b>	<b>45'929</b>	<b>45'188</b>

## ETAT DES RÉSERVES

	Etat 01.01.18	Formation	Utilisation	Liquidation	Influence des changes	Résultat	TCHF Etat 31.12.18
<b>Modification dans le compte</b>							
<b>2.3 réserves</b>							
Contributions de prévoyance pour le personnel à l'étranger	99	2				2	102
<b>Total Réserves</b>	<b>99</b>	<b>2</b>				<b>2</b>	<b>102</b>

	Etat 01.01.17	Formation	Utilisation	Liquidation	Influence des changes	Résultat	Etat 31.12.17
<b>Modification dans le compte</b>							
<b>réserves</b>							
Contributions de prévoyance pour le personnel à l'étranger	345	13	-145	-113		-245	99
<b>Total Réserves</b>	<b>345</b>	<b>13</b>	<b>-145</b>	<b>-113</b>		<b>-245</b>	<b>99</b>

## NOTES SUR LE COMPTE D'EXPLOITATION

### 3.1 Produit de l'acquisition de fonds

#### Cotisations des membres

#### Dons

De personnes privées

D'institutions privées

De cantons et de communes

#### Total Dons

#### Total Héritages et legs

#### Total Produit de l'acquisition de fonds

Dont affectés

Dont libres

### Recettes des prestations fournies

### 3.2 Mandats et contributions de la DDC au programme

Contribution au programme

Mandats

#### Total Mandats et contributions de la DDC au programme

### 3.3 Mandats d'organisations

Mandats SECO

Mandats UE

Mandats DFID

Mandats IFAD

Mandats Chaîne du Bonheur

Mandats d'autres organisations

Mandats des filiales

#### Total Mandats d'organisations

### 3.4 Recettes du service conseils

Conseils DDC

Conseils IFAD

Conseils autres organisations

#### Total Recettes du service conseils

### 3.5 Recettes du commerce équitable

Recettes commerce de marchandises

Autres recettes commerce équitable

#### Total Recettes du commerce équitable

### 3.6 Autres produits d'exploitation

Sponsoring campagnes/expositions

Autres revenus d'exploitation

#### Total Autres produits d'exploitation

#### Total Recettes des prestations fournies

	2018	2017
	TCHF	TCHF
<b>3.1 Produit de l'acquisition de fonds</b>		
<b>Cotisations des membres</b>	<b>2'366</b>	<b>2'421</b>
<b>Dons</b>		
De personnes privées	12'712	12'439
D'institutions privées	11'739	9'451
De cantons et de communes	1'934	1'968
<b>Total Dons</b>	<b>26'385</b>	<b>23'858</b>
<b>Total Héritages et legs</b>	<b>1'327</b>	<b>1'460</b>
<b>Total Produit de l'acquisition de fonds</b>	<b>30'078</b>	<b>27'739</b>
Dont affectés	16'455	13'603
Dont libres	13'623	14'136
<b>Recettes des prestations fournies</b>		
<b>3.2 Mandats et contributions de la DDC au programme</b>		
Contribution au programme	10'392	10'000
Mandats	52'796	55'537
<b>Total Mandats et contributions de la DDC au programme</b>	<b>63'188</b>	<b>65'537</b>
<b>3.3 Mandats d'organisations</b>		
Mandats SECO	2'006	4'451
Mandats UE	4'241	2'995
Mandats DFID	1'055	3'327
Mandats IFAD	478	412
Mandats Chaîne du Bonheur	3'974	3'466
Mandats d'autres organisations	18'361	12'274
Mandats des filiales	40	43
<b>Total Mandats d'organisations</b>	<b>30'154</b>	<b>26'967</b>
<b>3.4 Recettes du service conseils</b>		
Conseils DDC	1'871	1'970
Conseils IFAD	773	
Conseils autres organisations	2'327	1'372
<b>Total Recettes du service conseils</b>	<b>4'971</b>	<b>3'342</b>
<b>3.5 Recettes du commerce équitable</b>		
Recettes commerce de marchandises	3'330	2'932
Autres recettes commerce équitable	42	48
<b>Total Recettes du commerce équitable</b>	<b>3'372</b>	<b>2'980</b>
<b>3.6 Autres produits d'exploitation</b>		
Sponsoring campagnes/expositions	125	131
Autres revenus d'exploitation	442	360
<b>Total Autres produits d'exploitation</b>	<b>568</b>	<b>491</b>
<b>Total Recettes des prestations fournies</b>	<b>102'254</b>	<b>99'318</b>

## NOTES SUR LE COMPTE D'EXPLOITATION

### 4.0 Dépenses des programmes Internationaux

#### Répartition par pays

	2018 TCHF	2017 TCHF
Éthiopie	-4'045	-3'519
Bénin	-3'666	-6'208
Burkina Faso	-8'363	-4'660
Madagascar	-2'715	-1'917
Mali	-5'025	-5'151
Mozambique	-2'848	-2'510
Niger	-2'049	-1'246
Tanzanie	-2'259	-2'896
<b>Total Afrique</b>	<b>-30'970</b>	<b>-28'106</b>
Afghanistan		-12
Bangladesh	-7'618	-2'819
Bhoutan	-1'895	-2'324
Inde	-122	-21
Laos	-4'457	-4'768
Myanmar	-3'123	-2'103
Népal	-14'448	-17'428
Pakistan	-1'882	-2'977
Asie du Sud-Est – aide humanitaire	-528	-488
Sri Lanka	-476	-522
Vietnam	-1'704	-1'433
<b>Total Asie</b>	<b>-36'254</b>	<b>-34'895</b>
Bolivie	-7'167	-6'054
Écuateur		-2
Guatemala	-4'269	-4'231
Haïti	-2'750	-2'322
Honduras	-1'422	-1'397
Pérou	-2'669	-5'680
<b>Total Amérique latine/Caraïbes</b>	<b>-18'277</b>	<b>-19'686</b>
Albanie	-2'971	-4'078
Bosnie-Herzégovine	-1'171	-934
Kirghizistan	-3'442	-4'195
Kosovo	-5'527	-5'745
Macédoine	-750	-126
Moldavie	-75	
Serbie	-1'769	-1'162
Tadjikistan	-2'878	-3'009
<b>Total Europe de l'Est, Caucase et Asie centrale</b>	<b>-18'583</b>	<b>-19'249</b>
<b>Total Dépense des projets internationaux</b>	<b>-104'083</b>	<b>-101'936</b>
Coordination/encadrement programmes au Siège	-2'189	-2'257
Contributions d'exploitation aux filiales	-105	-105
<b>Total Dépenses des programmes Internationaux</b>	<b>-106'377</b>	<b>-104'298</b>

Les frais de personnel directement attribuables ont été reportés dans les dépenses de projets.

## NOTES SUR LE COMPTE D'EXPLOITATION

	2018 TCHF	2017 TCHF
<b>Répartition par dépenses</b>		
<b>Dépenses des projets internationaux</b>		
Frais de personnel	-32'382	-29'350
Voyages / représentation	-4'455	-4'859
Frais administratifs	-2'915	-2'892
Coûts des locaux / d'entretien	-3'998	-3'854
Coûts du matériel / de service	-51'610	-58'259
Coûts du matériel / de service filiales	-535	-261
Amortissements	-8'189	-2'462
<b>Total Dépense des projets internationaux</b>	<b>-104'083</b>	<b>-101'936</b>
Dans différents pays, les acquisitions les plus importantes de bailleurs de fonds ont été amorties directement.		
<b>Dépenses de la coordination / gestion de programme</b>		
Frais de personnel	-1'668	-1'748
Voyages / représentation	-137	-137
Frais administratifs	-68	-64
Coûts des locaux / d'entretien	-213	-222
Coûts du matériel / de service	-85	-71
Coûts du matériel / de service filiales	-105	-105
Amortissements	-17	-15
<b>Total Dépenses de la coordination / gestion de programme</b>	<b>-2'294</b>	<b>-2'362</b>
<b>Total Dépenses des programmes Internationaux</b>	<b>-106'377</b>	<b>-104'298</b>
<b>4.1 Dépenses des services conseils</b>		
Frais de personnel	-3'473	-3'317
Voyages / représentation	-320	-240
Frais administratifs	-151	-225
Coûts des locaux / d'entretien	-325	-296
Coûts du matériel / de service	-2'222	-1'276
Coûts du matériel / de service filiales	-7	-7
Amortissements	-16	-14
<b>Total Dépenses des services conseils</b>	<b>-6'514</b>	<b>-5'375</b>
<b>4.2 Dépenses projets en Suisse</b>		
Communication	-276	-316
Evénements et formation	-986	-1'012
En ligne et publications	-1'339	-1'244
Médias et politique	-1'020	-937
Politique de développement	-645	-539
Coordination/suivi de programme	-1'385	-1'338
<b>Total Dépenses projets en Suisse</b>	<b>-5'651</b>	<b>-5'386</b>
<b>Répartition par dépenses</b>		
Frais de personnel	-3'112	-3'033
Voyages / représentation	-98	-86
Frais administratifs	-170	-142
Coûts des locaux / d'entretien	-374	-351
Coûts du matériel / de service	-1'772	-1'699
Amortissements	-124	-75
<b>Total Dépenses projets en Suisse</b>	<b>-5'651</b>	<b>-5'386</b>

## NOTES SUR LE COMPTE D'EXPLOITATION

### 4.3 Dépenses commerce équitable

	2018	2017
	TCHF	TCHF
Frais de personnel	-1'089	-1'046
Voyages / représentation	-5	-10
Frais administratifs	-149	-167
Coûts des locaux / d'entretien	-124	-115
Amortissements	-150	-249
Achat de marchandises	-1'516	-1'402
Frais d'impression et d'envoi	-704	-634
<b>Total Dépenses commerce équitable</b>	<b>-3'737</b>	<b>-3'623</b>

### 4.4 Dépenses siège et collecte de fonds

Frais de personnel	-3'793	-3'776
Voyages / représentation	-121	-130
Frais administratifs	-485	-528
Coûts des locaux / d'entretien	-240	-254
Frais de collecte de fonds	-7'495	-7'336
Amortissements	-234	-189
<b>Total Dépenses siège et collecte de fonds</b>	<b>-12'368</b>	<b>-12'213</b>

#### Dont dépenses collecte de fonds

Collecte de fonds publique	-5'567	-5'727
Collecte de fonds individuelle	-1'603	-1'408
Contributions d'exploitation aux filiales	-325	-200
<b>Total Dont dépenses collecte de fonds</b>	<b>-7'495</b>	<b>-7'336</b>

Les dépenses du personnel s'élèvent à MCHF 2417 (année précédente MCHF 2230).

## NOTES SUR LE COMPTE D'EXPLOITATION

### 4.5 Résultat d'exploitations selon totalité des coûts

	2018	2017
	TCHF	TCHF
Frais de personnel	-45'518	-42'270
Voyages / représentation	-5'136	-5'463
Frais administratifs	-3'939	-4'017
Coûts des locaux / d'entretien	-5'274	-5'092
Coûts du matériel / de service	-55'689	-61'305
Coûts du matériel / de service filiales	-646	-373
Achat de marchandises	-1'516	-1'402
Frais d'impression et d'envoi	-704	-634
Frais de collecte de fonds	-7'495	-7'336
Amortissements	-8'730	-3'005
<b>Total Résultat d'exploitations selon totalité des coûts</b>	<b>-134'646</b>	<b>-130'895</b>

Le nombre d'emploi à plein-temps s'élève comme à 1400 (année précédente 1300).

### 5.0 Résultat financier

#### Produits financiers

Produits d'intérêts des dépôts/dividendes des titres	206	241
Bénéfice de change sur les titres	130	1'699
Bénéfice de change sur les devises	488	273
<b>Total Produits financiers</b>	<b>823</b>	<b>2'212</b>

#### Dépenses financières

Pertes de change sur les titres	-969	-55
Pertes de change sur les devises	-520	-93
Frais bancaires	-116	-119
<b>Total Dépenses financières</b>	<b>-1'605</b>	<b>-267</b>

#### Total Résultat financier

**-782**                      **1'945**

### 5.1 Autres résultats

Autres produits	16	10
Autres charges	-12	-7
Bénéfice extraordinaire	614	384
Frais extraordinaires	-112	-630
<b>Total Autres résultats</b>	<b>506</b>	<b>-243</b>

Le bénéfice extraordinaire est principalement composé de MCHF 356 dissolution de la délimitation des project et MCHF 114 de la liquidation de la Fondation Intercooperation

### 6.0 Résultat des fonds

Le résultat des fonds est affiché dans le compte sur la modification du capital.

## RAPPORT D'ACTIVITÉ

Pour compléter les indications ci-dessous, nous renvoyons à la version complète du rapport annuel 2018 d'HELVETAS Swiss Intercooperation. Il peut être obtenu auprès du bureau pour la Suisse romande (voir adresse page 24) ou téléchargé depuis notre site.

### HELVETAS Swiss Intercooperation

L'organisation de développement HELVETAS Swiss Intercooperation est une association indépendante sur le plan politique et confessionnel, soutenue par 95'433 membres, donatrices et donateurs, ainsi que par neuf groupes régionaux bénévoles. L'association fait partie du Réseau HELVETAS engagé dans le domaine de la coopération au développement et de l'aide d'urgence. Dans ce cadre, nous soutenons les droits fondamentaux individuels et collectifs et nous appuyons les gouvernements et autres autorités responsables dans la mise en œuvre de leurs services. Les membres partagent la même vision et mission et suivent les mêmes lignes directrices et politiques. Les organisations membres réalisent des programmes de développement communs. Les approches de travail et les secteurs d'activités sont orientés sur une stratégie commune. HELVETAS Swiss Intercooperation est engagée avec 1'300 collaboratrices/teurs dans 29 pays partenaires en Asie, en Afrique, en Amérique latine et en Europe de l'Est. Ses 305 projets se concentrent sur les domaines de l'eau et des infrastructures (approvisionnements en eau et installations sanitaires, ponts, routes), l'agriculture et le marché (alimentation, culture biologique et commerce équitable), l'environnement et le climat (sol, forêt et eau), la formation (alphabétisation et formation professionnelle), ainsi que la démocratie et la paix (droits humains et culture). En Suisse, les sièges à Zurich et à Berne ainsi que les bureaux régionaux à Châtelaine et à Balerna s'engagent pour les objectifs de développement d'HELVETAS Swiss Intercooperation avec des campagnes d'information et un travail de politique de développement, avec la promotion du commerce équitable et des manifestations culturelles.

Les informations actuelles sur les projets d'HELVETAS Swiss Intercooperation sont disponibles en ligne sur [www.helvetas.ch](http://www.helvetas.ch) ou par téléphone au bureau pour la Suisse romande (021 804 58 00).

### Bases juridiques

Nom	HELVETAS Swiss Intercooperation
Forme juridique	Association
Statuts	Approuvés par l'assemblée générale extraordinaire d'Helvetas le 9 avril 2011 à Zurich.

### But de l'association

HELVETAS Swiss Intercooperation contribue concrètement à l'amélioration des conditions de vie des communautés économiquement et socialement défavorisées en Afrique, en Asie, en Amérique latine et en Europe de l'Est. En Suisse et dans le monde, elle s'engage et agit pour la suppression des causes des inégalités et appelle à la solidarité internationale de la population suisse.

### Organes

Les organes d'HELVETAS Swiss Intercooperation sont:

- l'assemblée générale
- le comité central
- le conseil consultatif
- les groupes régionaux
- la direction
- l'organe de révision
- l'instance d'arbitrage

**L'assemblée générale** constitue, sous réserve d'une consultation de tous les membres, l'organe suprême de l'association. L'assemblée générale se tient une fois par année. Ses tâches sont en premier lieu l'adoption des statuts, l'approbation des lignes directrices, l'approbation du rapport annuel et du rapport financier, ainsi que l'élection des membres du comité central et du/de la président-e pour un mandat de deux ans.

**Le comité central** est l'organe supérieur d'HELVETAS Swiss Intercooperation et il en porte la responsabilité devant l'assemblée générale. Les compétences du comité central sont notamment l'élaboration de lignes

directrices, les principes de la politique des activités et de la stratégie de programme, la préparation des points traités en assemblée générale, la nomination de la direction et la supervision de ses activités, ainsi que l'approbation du règlement interne, de la planification financière et du budget annuel.

**Le conseil consultatif** est élu par le comité central. Il se compose de personnalités politiques engagées qui soutiennent HELVETAS Swiss Intercooperation en matière de politique de développement.

### Membres du comité central en 2018

- **Présidente (depuis 30.6.2018):** Therese Frösch, Berne, ancienne Conseillère Nationale et ancienne Directrice des Finances de la Ville de Berne; Mandats: Co-présidente CSIAS (Conférence suisse des institutions d'action sociale), Présidente des conseils d'administration Domicil Bern AG et SPITEX Bern
- **Président (jusqu'au 30.6.2018):** Elmar Ledergerber, Zurich, Dr oec. HSG, lic. phil. I, ancien maire de la ville de Zurich, ancien Conseiller National; Mandats: Membre du conseil de fondation Max Wiederkehr-Stiftung, Président du conseil de fondation Intercooperation
- **Vice-président:** Peter Niggli, Zurich, journaliste, écrivain, spécialiste du développement, ancien Directeur d'Alliance Sud; Mandats: Membre du conseil de fondation de l'Action de Carême, Membre du comité du conseil de fondation Zewo, Membre du comité de l'initiative multinationales responsables
- Rudolf Baumgartner, Zurich, Dr oec. publ., prof. émérite NADEL ETHZ; Mandat: Membre du conseil de fondation Biovision
- Guillaume de Buren, Vufflens-la-Ville, Dr rer. publ., Chef de l'Unité de Développement Durable (UDD) du Canton de Vaud; Mandat: Directeur de la Fondation «sanu durabilitas»
- Ruth Egger Tschäppeler, Stäfa, Dr oec. publ., conseillère en développement rural; Mandat: Membre honoraire du conseil de la fondation ICIMOD
- Jörg Frieden, Fribourg; Mandats: Président des conseils d'administration de la SIFEM, Membre du comité directeur d'Helvetas USA
- Marie Garnier, Fribourg, ancienne Conseillère d'État Fribourg; Mandat: Comundo Freiburg
- Richard Gerster, Richterswil, Dr oec. HSG, conseiller et publiciste, Directeur Gerster Consulting; Mandat: Membre du conseil consultatif de la SKAT Foundation
- Heinz Hänni, Berne, Dr rer. pol., Mandats: Président des conseils d'administration de la Domicil Holding, de la UPD, de la ED Holding et de Marufia, Président de la Commission des soins hospitaliers du Canton de Berne, Président de la fondation Verein für das Alter et de la Inselheimstiftung
- Romaine Jean, Genève, Consultante indépendante en communication, ancienne rédactrice en chef des magazines société RTS. Mandats: Présidente de la Fondation Hirondelle, membre du conseil d'administration du «Regional»
- André Lüthi, Berne, CEO Globetrotter Group; Mandat: Président du conseil d'administration Globetrotter Group
- Fenneke Reysoo, Cully VD, Dr sc. soc., directrice scientifique Programme Gender and Global Change IHEID; Mandats: Membre de la Commission Gender Studies du Programme Gender Studies in Switzerland (CUS-P4 [Conférence universitaire suisse])

*Selon les prescriptions du Zewo et le §29 du Swiss NPO-Code, les mandats et les relations comptant pour les activités d'HELVETAS Swiss Intercooperation sont mentionnés.*

### Membres du conseil consultatif

Sibel Arslan, Bâle, lic. iur., Conseillère Nationale; Mario Fehr, Zurich, lic. iur., Conseiller d'État; Therese Frösch, Berne, anc. conseillère nationale, Présidente Helvetas; Tiana Angelina Moser, Zurich, lic. phil. I, Conseillère Nationale; Martin Naef, Zurich, lic. en droit, Conseiller National; Peter Niggli, Zurich; Rosmarie Quadranti, Volketswil, Conseillère Nationale; Kathy Riklin, Zurich, Dr sc. nat. ETH, Conseillère Nationale; Géraldine Savary, Lausanne, lic. sc. pol, Conseillère aux États; Laurent Wehrli, Glion, lic. ès lettres Conseiller National

**Les groupes régionaux** soutiennent activement l'engagement d'Helvetas dans le travail d'information et de récolte de fonds.

**La direction** réalise les activités d'HELVETAS Swiss Intercooperation en Suisse et à l'étranger selon les décisions et les lignes directrices de l'assemblée générale et du comité central. Elle prépare les demandes au comité central et à l'assemblée générale. Elle informe tous les organes et les membres sur les développements essentiels de l'activité d'HELVETAS Swiss Intercooperation. La direction est responsable en particulier de la planification et de la réalisation des projets, des programmes et des activités en Suisse et à l'étranger, de l'engagement du personnel qui en est chargé, de l'élaboration du budget annuel, de la recherche de fonds ainsi que du suivi des membres et des cotisations.

#### La direction en 2018

Direction: Melchior Lengsfeld\*; Mandats: Comité directeur d'Alliance Sud, Membre Executive Board Alliance2015 (président depuis Mai 2018), président d'Helvetas USA, Membre du conseil de la fondation d'Intercooperation (jusqu'en février 2018), Vice-président du conseil de fondation de Max Havelaar (jusqu'en avril 2018), Membre du comité directeur de Fairtrade International (jusqu'en juin 2018)

Direction des programmes internationaux/suppléant du directeur: Remo Gesù\*; Mandats: plateforme des ONG suisses de développement, Membre du groupe Programme d'Alliance Sud, Représentant d'Helvetas au comité directeur du consortium des ONG pour l'eau, Représentant de Helvetas dans l'assemblée générale d'Helvetas Germany

Co-direction des programmes internationaux: Annette Kolff\*; Mandat: Présidente Programme Group Alliance2015

Co-direction des services de conseils: Esther Haldimann; Mandats: Membre du conseil de fondation SKAT Foundation, Membre du conseil d'administration de la Plate-forme suisse du cacao durable

Co-direction des services de conseils: Rupa Mukerji\*; Mandats: Membre du comité d'ICSID-India, Membre de Scientific Steering Committee PRO-VIA, Membre du conseil consultatif Global Framework for Climate Services (GFCS) de la WMO

Direction communication et recherche de fonds: Stefan Stolle\*; Mandats: Membre du conseil de fondation Max Havelaar, Membre du comité directeur d'Helvetas USA

Direction finances et services: Erich Wigger\*. Mandats: Membre du conseil de fondation de cinfo, Membre du conseil de fondation de prévoyance professionnelle d'Helvetas, Membre du conseil d'administration NPO Finanzforum

Direction commerce équitable: Annette Bernath

Direction du bureau pour la Suisse romande (Lausanne): Patrick Schmitt

Direction du bureau pour la Suisse italienne (Balerna, TI): Isabella Medici Arrigoni

**L'organe de révision** contrôle la comptabilité et les comptes annuels de l'association ainsi que le respect du budget. Il certifie le système de contrôle interne.

**L'instance d'arbitrage** arbitre les cas de litige entre les organes de l'association.

*\*Membre formel de la direction*



**HELVETAS** Swiss Intercooperation

Weinbergstrasse 22a, CH-8001 Zürich

Tel: +41 (0)44 368 65 00

info@helvetas.org

Geschäftsstelle Bern

Maulbeerstrasse 10, CH-3001 Bern

Tel: +41 (0)31 385 10 10

info@helvetas.org

Bureau Suisse romande

Chemin de Balexert 7-9, CH-1219 Châtelaine

Tel: +41 (0)21 804 58 00

romandie@helvetas.org

Ufficio Svizzera italiana

Via San Gottardo 67, CH-6828 Balerna

Tel: +41 (0)91 820 09 00

svizzeraitaliana@helvetas.org

www.helvetas.org